



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 60335-2-58:2005/A2:2016**  
**01-februar-2016**

---

**Gospodinjski in podobni električni aparati - Varnost - 2-58. del: Posebne zahteve za komercialne električne pomivalne stroje - Dopolnilo A2**

Household and similar electrical appliances - Safety -- Part 2-58: Particular requirements for commercial electric dishwashing machines

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Teil 2-58: Besondere Anforderungen für elektrische Spülmaschinen für den gewerblichen Gebrauch

**(standards.iteh.ai)**

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -- Partie 2-58: Règles particulières pour les lave-vaisselle électriques à usage collectif

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-58:2005/A2:2015**

---

**ICS:**

97.040.40 Pomivalni stroji Dishwashers

**SIST EN 60335-2-58:2005/A2:2016 en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60335-2-58:2005/A2:2016

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ab4a1a9f-4b96-43d4-9b35-df4e2f44bfdd/sist-en-60335-2-58-2005-a2-2016>

EUROPEAN STANDARD

EN 60335-2-58:2005/A2

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2015

ICS 97.040.40

English Version

Household and similar electrical appliances - Safety -  
Part 2-58: Particular requirements for commercial electric  
dishwashing machines  
(IEC 60335-2-58:2002/A2:2015)

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -  
Partie 2-58: Règles particulières pour les lave-vaisselle  
électriques à usage collectif  
(IEC 60335-2-58:2002/A2:2015)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und  
ähnliche Zwecke - Teil 2-58: Besondere Anforderungen für  
elektrische Spülmaschinen für den gewerblichen Gebrauch  
(IEC 60335-2-58:2002/A2:2015)

This amendment A2 modifies the European Standard EN 60335-2-58:2005; it was approved by CENELEC on 2015-05-27. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

**EN 60335-2-58:2005/A2:2015****European foreword**

The text of document 61/4842/FDIS, future IEC 60335-2-58:2002/A2, prepared by IEC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60335-2-58:2005/A2:2015.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2016-06-18
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2018-12-18

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive 2006/42/EC, see informative Annex ZZ, included in EN 60335-2-58:2005/A12:2016 <sup>1)</sup>.

[SIST EN 60335-2-58:2005/A2:2016](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ab4a1a9f-4b96-43d4-9b35-df4e2f44bfdd/sist-en-60335-2-58-2005-a2-2016)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ab4a1a9f-4b96-43d4-9b35-df4e2f44bfdd/sist-en-60335-2-58-2005-a2-2016>

**Endorsement notice**

The text of the International Standard IEC 60335-2-58:2002/A2:2015 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following note has to be added for the standard indicated :

IEC 61010-2-040      NOTE      Harmonized as EN 61010-2-040.

In the Bibliography of EN 60335-2-58:2005/A1:2008, the following note has to be deleted for the standard indicated:

ISO 13732-1      NOTE      Harmonized as EN ISO 13732-1:2006 (not modified).

---

1) To be published.

## Annex ZC (normative)

### Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 When an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: [www.cenelec.eu](http://www.cenelec.eu).

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
<i>In Annex ZC of EN 60335-2-58:2005, <b>replace</b> the references to IEC 60436:1981, IEC 61770:1998 and ISO 1817:1999 by the following references:</i>				
IEC 60436	-	Electric dishwashers for household use - Methods for measuring the performance	EN 50242	-
IEC 61770	2008	Electric appliances connected to the water mains - Avoidance of backsiphonage and failure of hose-sets	EN 61770 + AC	2009 2011
-	-			
ISO 1817	2011	Rubber, vulcanized or thermoplastic - Determination of the effect of liquids	-	-

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60335-2-58:2005/A2:2016

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ab4a1a9f-4b96-43d4-9b35-df4e2f44bfdd/sist-en-60335-2-58-2005-a2-2016>



IEC 60335-2-58

Edition 3.0 2015-04

# INTERNATIONAL STANDARD

## NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2  
AMENDEMENT 2

Household and similar electrical appliances – Safety –  
Part 2-58: Particular requirements for commercial electric dishwashing  
machines

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –  
Partie 2-58: Règles particulières pour les lave-vaisselle électriques à usage  
collectif

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

ICS 97.040.40

ISBN 978-2-8322-2604-9

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.**  
**Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

## FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61/4842/FDIS	61/4897/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ai)

NOTE The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations may need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests.

It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 12 months or later than 36 months from the date of publication.

---

## CONTENTS

*Replace the title of Clause 3 by the following:*

Terms and definitions

### 1 Scope

NOTE 103 *Delete the 2nd dashed item.*

NOTE 104 *Add the following as a new second dashed item:*

- Sterilizers and washer-disinfectors used to treat medical materials (IEC 61010-2-040);

### 2 Normative references

*Replace the reference to IEC 60436:1981 by the following:*

IEC 60436, *Electric dishwashers for household use – Methods for measuring the performance*



IEC 60335-2-58:2002/AMD2:2015  
© IEC 2015

– 3 –

*Replace the reference to IEC 61770:1998 by the following:*

IEC 61770:2008, *Electric appliances connected to the water mains – Avoidance of backsiphonage and failure of hose-sets*

*Replace the reference to ISO 1817:1999 by the following:*

ISO 1817:2011, *Rubber, vulcanized or thermoplastic – Determination of the effect of liquids*

### 3 Definitions

*Replace the title of Clause 3 but not the clause number, by the following:*

#### Terms and definitions

## 22 Construction

### 22.6

*In the third paragraph of the modification to the test specification replace “25 ppm and 75 ppm” by “2,5 mmol/l and 7,5 mmol/l”.*

*Add the following Note after the fourth paragraph of the modification to the test specification.*

NOTE 101 Triton DF-12 is the trade name of a product supplied by Union Carbide. This information is given for the convenience of users of this International Standard and does not constitute an endorsement by IEC of this product

*Replace the addition by the following:*

*Addition:*

Parts that withstand the ageing test specified in Annex BB are not considered to be parts where leakage could occur.

**22.106** *In the third paragraph of the test specification replace “50 ppm ± 25 ppm” by “5,0 mmol/l ± 2,5 mmol/l”.*

*Replace Note 1 by the following:*

NOTE 1 Tissue paper is defined in 4.215 of ISO 4046-4 as a soft and strong, lightweight wrapping paper of grammage generally between 12 g/m<sup>2</sup> and 30 g/m<sup>2</sup>, primarily intended for protective packaging of delicate articles and for gift wrapping.